

Amo

Chapter 3

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

על	ישראל	בני	עליכם	יהוה	דבר	אשר	הזה	הדבר	את	שמעו	1
juu-ya	Israeli	wana-wa	juu-yenu	Yahwe	alilinena	ambalo	hili	neni	-	Sikieni	
	H3478			H3068	H1696		H2088	H1697	H0853	H8085	
	לאמר:	מצרים	מארץ	העליתי	אשר	המשפחה	כל				
	akisema	Misri	kutoka-nchi-ya	niliwaleta	ambayo	familia	familia-yote				
	H0559	H4714	H0776	H5927		H4940	H3605				

Sikilizeni neno hili alilosema Bwana dhidi yenu, enyi watu wa Israeli, dhidi ya jamaa nzima niliowapandisha toka Misri:

כן	על	האדמה	משפחות	מכל	ידעתי	אתכם	רק	2
kwa-hivyo	kwa-hiyo-	za-dunia	familia-zote	miongoni-mwa	nimewajua	ninyi	Ninyi-tu	
		H0127	H4940	H3605	H3045	H0853	H7535	
	עונתיכם:	כל	את	עליכם	אפקד			
	maasi-yenu	maasi-yenu-yote	kwa-sababu-ya	ninyi	nitawaadhibu			
	H5771	H3605	H0853					

“Ni ninyi tu niliowachagua kati ya jamaa zote za dunia; kwa hiyo nitawaadhibu kwa ajili ya dhambi zenu zote.”

נועריו:	אם	בלתי	יחדו	שנים	הולכו	3
kukubaliana	kama-	bila-	pamoja	wawili	Je-wawili-watatembea	
H3259		H1115		H8147	H3212	

Je, watu wawili hutembea pamoja wasipokubaliana kufanya hivyo?

היתן	לו	אין	וטרף	ביער	אריה	הישאג	4
Je-atatoa-sauti	kwake	hakuna	na-mawindo	msituni	simba	Je-ataunguruma	
H5414		H0369	H2964		H7580		
	לקד:	אם	בלתי	ממענתו	קולו	כפיר	
	kunasa	kama-	bila-	kutoka-pangoni-mwake	sauti-yake	simba-mchanga	
	H3920		H1115	H4585			

Je, simba hunguruma katika kichaka wakati hana mawindo? Aweza kuvuma katika pango wakati ambao hajakamata chochote?

פה	היעלה	לה	אין	ומנקש	הארץ	פה	על	צפור	התפל	5
mtego	Je-utaruka-	yeye	bila	na-mtego	ardhini	mtego	katika-	ndege	Je-itaanguka	
	H5927		H0369	H4170	H0776			H6833	H5307	
				ולקוד:	לא	ולקוד	האדמה	מן		
				kunasa	bila	na-kunasa	ardhi	kutoka-		
				H3920	H3808	H3920	H0127			

Je, ndege aweza kuanguka kwenye mtego ulio ardhini ambapo hajategewa chambo? Je, mtego unaweza kufyatuka toka ardhini wakati ambapo hakuna chochote cha kunasa?

6 תהיה אמ יחררו לא ועם בעיר שופר יתקע אמ
litatokea Kama- kutetemeka hawatetemeka na-watu mjini tarumbeta itapigwa Kama-
[H1961](#) [H2729](#) [H3808](#) [H7782](#) [H8628](#)

רעה בעיר ויהוה לא עשה: kulifanya hakulifanya na-Yahwe mjini baya
[H3808](#) [H3068](#)

Je, tarumbeta inapopigwa mjini kujulisha hatari, watu hawatetemeki? Mji upatwapo na maafa, je, si Bwana amesababisha?

7 סודו נלה אמ כי רבר יהוה אנני עשה לא כי
siri-yake kufunua kama- bila- jambo Yahwe Bwana kufanya haatafanya Kwa-kuwa
[H5475](#) [H1540](#) [H1697](#) [H3069](#) [H0136](#) [H3808](#)

אל- עבריו הנביאים: manabii watumishi-wake kwa-
[H5030](#) [H5650](#) [H0413](#)

Hakika Bwana Mwenyezi hatafanya neno lolote bila kuwafunulia watumishi wake manabii siri yake.

8 מי רבר יהוה אנני ירא לא מי שאנ אריה
nani amenena Yahwe Bwana kuogopa asiyeogopa nani ameunguruma Simba
[H4310](#) [H1696](#) [H3069](#) [H0136](#) [H3372](#) [H3808](#) [H4310](#) [H7580](#)

לא ינבא: kutabiri asiyetabiri
[H5012](#) [H3808](#)

Simba amenguruma: je, ni nani ambaye hataogopa? Bwana Mwenyezi ametamka: je, ni nani awezaye kukosa kutoa unabii?

9 ואמרו מצרים בארץ ארמנות ועל- באשדוד ארמנות על- השמיעו
na-semeni Misri nchi-ya ngome-za na-juu-ya Ashdodi ngome-za juu-ya Tangazeni
[H0559](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0759](#) [H0795](#) [H0759](#) [H8085](#)

בתוכה רבות מהומת וראי שמרון תרי על- האספו
kati-yake makubwa machafuko na-angalieni Samaria milima-ya juu-ya Kusanyikeni
[H8432](#) [H4103](#) [H7200](#) [H8111](#) [H2022](#) [H0622](#)

נעשיקים בקרבה: ndani-yake na-udhalimu
[H7130](#) [H6217](#)

Tangazeni katika ngome za Ashdodi na katika ngome za Misri: "Kusanyikeni juu ya milima ya Samaria; angalieni wingi wa wasiwasi ulio ndani yake, na uonevu ulio miongoni mwa watu wake."

10 ונא נאם האוצרים יהוה נאם נכחה עשות ידעו ולא
na-uporaji udhalimu wanaohifadhi Yahwe asema- haki kutenda- kujua Na-hawajui-
[H7701](#) [H2555](#) [H0686](#) [H3068](#) [H5002](#) [H5229](#) [H3045](#) [H3808](#)

פ בארמנותיהם: P katika-ngome-zao
[H0759](#)

Bwana asema: "Hawajui kutenda lililo jema, wale ambao hujilundikia nyara na vitu vilivyotekwa katika ngome zao."

וְהוֹרֵד	הָאָרֶץ	וּסְבִיב	צֶר	יְהוָה	אֲדִנִּי	אָמַר	כֹּה	לָכֵן	11
na-atashusha	nchi	atazunguka	Adui	Yahwe	Bwana	asema	hivyo	Kwa-hivyo	
H3381	H0776	H5439		H3069	H0136	H0559	H3541		
			אֲרֻמֹנֹתַיִךְ:	וְנִבְּזוּ	עֲגוּד	מִמֶּנּוּ			
			ngome-zako	na-zitaporwa	nguvu-zako	kutoka-kwako			
			H0759	H0962	H5797				

Kwa hiyo hili ndilo asemalo Bwana Mwenyezi: “Adui ataizingira nchi; ataangusha chini ngome zenu na kuteka nyara maboma yenu.”

הָאָרִי	מִפִּי	הֲרַעָה	וַיֵּצֵא	כַּאֲשֶׁר	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	12	
simba	kutoka-kinywani-mwa	mchungaji	anavyookoa	Kama-vile	Yahwe	asema	Hivyo		
H6310			H5337		H3068	H0559	H3541		
יִשְׂרָאֵל	בָּנֵי	וַיִּנְצְלוּ	כֵּן	אֵין	בְּרֵל-	אוּ	כָרְעִים	שְׁתֵּי	
Israeli	wana-wa	wataokolewa	hivyo	sikio	kipande-cha	au	miguu	miguu-miwili	
H3478		H5337		H0241	H0915		H3767	H8147	
	עָרֶשׁ:	וּבְדַמְשֶׁק	מִטָּה	בַּפֶּאֶת	בְּשַׁמְרוֹן	הַיְשָׁבִים			
	godoro	na-katika-Dameski	kitanda	katika-pembe-ya	katika-Samaria	wakaaao			
	H6210	H1833	H4296	H6285	H8111	H3427			

Hili ndilo asemalo Bwana: “Kama vile mchungaji aokoavyo kinywani mwa simba vipande viwili tu vya mfupa wa mguu au kipande cha sikio, hivyo ndivyo Waisraeli watakavyookolewa, wale wakaaao Samaria kwenye kingo za vitanda vyao, na katika Dameski kwenye viti vyao vya fahari.”

אַלְהֵי	יְהוָה	אֲדִנִּי	נְאֻם-	יַעֲקֹב	בְּבֵית	וְהָעִירִי	שִׁמְעוּ	13
Mungu-wa	Yahwe	Bwana	asema-	Yakobo	katika-nyumba-ya	na-shuhudieni	Sikilizeni	
H0430	H3069	H0136	H5002	H3290			H8085	
							הַצְּבָאוֹת:	
							majeshi	

“Sikia hili na ushuhudie dhidi ya nyumba ya Yakobo,” asema Bwana, Bwana Mungu Mwenye Nguvu Zote.

עַל-	וּפְקַדְתִּי	עָלָיו	יִשְׂרָאֵל	פְּשָׁעֵי-	פְּקָדֵי	בְּיוֹם	כִּי	14
juu-ya	na-nitaadhibu	juu-yake	Israeli	makosa-ya	nitakapowaadhibu	siku-ile	Kwa-kuwa	
			H3478	H6588		H3117		
	לְאָרְצִי:	וְנִפְלוּ	מַדְחָבָה	קַרְנֹת	וְנִנְדְּעוּ	בֵּית-אֵל	מִזְבְּחוֹת	
	ardhini	na-zitaanguka	madhabahu	pembe-za	na-zitakatwa	Betheli	madhabahu-za	
	H0776	H5307	H4196		H1438	H1008	H4196	

“Siku nitakapomwadhibu Israeli kwa sababu ya dhambi zake, nitaharibu madhabahu za Betheli; pembe za madhabahu zitakatiliwa mbali na kuanguka chini.

וְאֶבְרִי	תְּקִיץ	בֵּית	עַל-	תַּחֲרֹף	בֵּית	וְהִכִּיתִי	15	
na-zitaangamia	kiangazi	nyumba-ya	pamoja-na	majira-ya-baridi	nyumba-ya	Na-nitapiga		
H0006	H7019			H2779		H5221		
	ס	יְהוָה:	נְאֻם-	בְּתִים	וְסָפוּ	תֶשֶׁן	בְּתֵי	
	S	Yahwe	asema-	nyingi	nyumba	na-zitaisha	pembe-za-ndovu	nyumba-za
		H3068	H5002		H5486	H8127		

Nitabomoa nyumba ya wakati wa masika, pamoja na nyumba ya wakati wa kiangazi; nyumba zilizopakshiwa kwa pembe za ndovu na majumba makubwa ya fahari yatabomolewa,” asema Bwana.